



**SISTEM·AIR**  
SINCE 1993  
CENTRAL VACUUM SYSTEMS ByTecnoplus s.r.l.

# Modulo aspirante/Motore

## Istruzioni di installazione

## Wolly 2

Suction module Wolly2 - Installation instructions

Module d'aspiration/moteur Wolly2 - Instructions d'installation

Módulo de aspiración Wolly2/Motor Wolly2 - Instrucciones de instalación

Saugteil/Motor Wolly2 - Installationsanleitung

*wolly* 2  
SISTEM·AIR



# INHALTSVERZEICHNIS

---

1	Allgemeine Informationen	
1.1	Benutzung der Gebrauchsanleitung	2
1.2	Kontaktaufnahme zum Hersteller	2
1.3	Typenschild	2
1.4	Kundendienst	2
1.5	Allgemeine Sicherheitshinweise	3
2	Transport und Öffnung der Verpackung	
2.1	Fortbewegung und Transport	3
2.2	Öffnung der Verpackung	4
2.3	Kontrolle der Bestandteile	5
3	Beschreibung der Absaugzentrale	
3.1	Funktionsweise und Einsatzort der Anlage	6
3.2	Geeigneter Gebrauch und ungeeigneter Gebrauch	6
3.3	Konstruktionsschema	7
3.4	Technische Merkmale	8
3.5	Beschreibung der Steuertafel	8
4	Installation	
4.1	Vorsichtsmaßnahmen	9
4.2	Standort	9
4.3	Installationsweise	9
4.4	Einbau mit direktem Frontalabluftanschluss (ohne Rohrleitungsnetz)	9
4.5	Einbau mit übertragenem Abluftanschluss (mit Rohrleitungsnetz)	9
4.6	Elektrischer Anschluss	10
5	Benutzung der Absaugzentrale	
5.1	Einschalten der Zentrale	11
5.2	Benutzung der Zentrale	11
6	Wartung	
6.1	Periodische Wartung	12
6.2	Staubbeutelwechsel	12
6.3	Filterwechsel	14
6.4	Reinigung der Filterkartusche	15
7	Reparaturen	
7.1	Grundsätzliche Kriterien	15
8	Empfohlene Ersatzteile	
8.1	Ersatzteilliste	15
9	Stilllegung	
9.1	Allgemeine Regeln	16
10	Fehlfunktionen	
10.1	Fehlersuche	16
	Anhang A	17
	Installationsanleitung	

## 1 - ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### • 1.1 Benutzung der Gebrauchsanleitung

Die Gebrauchsanleitung wurde von dem Hersteller erarbeitet und ist fester Bestandteil der Absaugzentrale.

Es wird daher empfohlen die Gebrauchsanleitung sorgfältig zu benutzen und aufzubewahren, solange das Gerät verwendet wird.

Zweck der vorliegenden Gebrauchsanleitung ist es, die Funktionsweise des Geräts ausführlich zu beschreiben, um damit die bestmöglichen Resultate zu erzielen und es gleichzeitig, besonders bezüglich der Sicherheit perfekt instand zu halten.

Ohne schriftliche Ermächtigung seitens des Herstellers darf die vorliegende Gebrauchsanleitung weder vollständig noch auszugsweise kopiert, in irgendeiner Form wiedergegeben, oder veröffentlicht werden. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Gebrauchsanleitung und das Gerät zu jedem Zeitpunkt und ohne Vorankündigung eventuell zu vervollständigen und /oder zu verbessern.

### • 1.2 Kontaktaufnahme zum Hersteller

Bei einer eventuellen Kontaktaufnahme zum Hersteller oder zum Kundendienst, empfiehlt es sich immer die folgenden Daten mitzuliefern, um die korrekte Identifikation des Modells der Zentrale garantieren zu können.

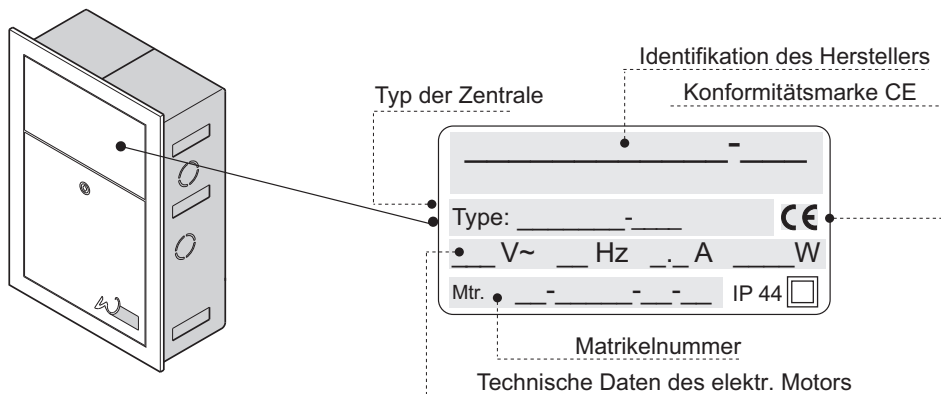
- Modell der Absaugzentrale
- Artikelcode
- Matrikelnummer
- Konstruktionsjahr
- Kaufdatum
- Erwerbsort
- Detaillierte Beschreibung zu den aufgetretenen Problemen oder den gewünschten Informationen

Alle technischen Daten des Saugmoduls befinden sich auf dem Typenschild auf der Absaugzentrale.

### • 1.3 Typenschild

Das Typenschild liegt frontal in der Innenseite der Zentrale, am Kurbelgehäuse hinter der oberen Klappe. Um das Typenschild mit den technischen Daten zu sehen, entfernen Sie die obere Klappe.

Dieses enthält Informationen über den Namen des Herstellers, den Modelltyp, die Matrikelnummer, das Fabrikationsjahr, die Netzspannung (V), die Frequenz (Hz), den Typen der Stromzufuhr (A) und die Leistung (W).



### • 1.4 Kundendienst

Sollte es notwendig sein, wenden Sie sich bitte ausschliesslich an den Kundendienst des Herstellers oder an eine autorisierte Servicestelle. Wird der Kundendienst in Anspruch genommen, sind die Daten des Typenschildes und die Matrikelnummer der Absaugzentrale anzugeben.



Autorisierte Servicestelle



Kundendienst des Herstellers

### • 1.5 Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie bitte aufmerksam alle Hinweise bezüglich der Installation, Benutzung und Wartung, die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung beinhaltet sind.

Die Zentrale darf für andere Zwecke als die für die sie entwickelt wurde, nicht verwendet werden. Kinder sollen der laufenden Anlage fernbleiben und nicht mit der Anlage oder ihren Anschlussdosen spielen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit mangelhaften psychischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis benutzt werden. Dieses Gerät darf nur von Personen verwendet werden, die in der Handhabung unterwiesen sind oder die ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind. Das Gerät darf nicht von Kindern oder Jugendlichen unbeaufsichtigt betrieben werden. (Gefahr von Unfällen durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes)

Die Anlage muss sofort von der Stromzufuhr getrennt werden, wenn:

- die Zentrale nass wurde oder übermäßiger Feuchtigkeit ausgesetzt war
- die Anlage einen Stoß oder Schlag abbekommen hat, oder das Gehäuse beschädigt wurde
- davon ausgegangen werden kann, dass die Anlage einem Installationszyklus unterzogen oder repariert werden muss

Bei Durchführung von Instandhaltungsarbeiten, bei Entleeren des Staubbehälters oder beim Reinigen des Filters sind Handschuhe und Schutzbrillen zu tragen.

Es sind ausschließlich Originalersatzteile zu verwenden.

Textilien, besonders schwere Gegenstände oder Materialien, heiße Asche oder Glut dürfen nicht aufgesaugt werden.

Es dürfen keine Flüssigkeiten aufgesaugt werden.

Die Zentrale ist ohne Staubbeutel und Sicherheitsfilterpatrone nicht zu betreiben.

Die Entlüftungsröhre der Anlage dürfen nicht verdeckt werden.

Die Saugdüsen dürfen nicht auf irgendwelche Körperteile gerichtet werden.

Es dürfen nicht mehr Absaugdosen gleichzeitig verwendet werden.

Die Staubsauganlage soll abgeschaltet werden, wenn sie nicht benutzt wird. Sollte es sich dabei um einen längeren Zeitraum handeln, setzen Sie den Schalter auf die Position "OFF".

Die Zentrale ist ohne Motorklappe und Beutelklappe NICHT zu betreiben.

Die Zentrale ist nicht abzuhaken, außer im Fall Instandsetzungsarbeiten durch qualifiziertes Personal. Das obere Paneel der Zentrale ist nicht zu verstopfen, wenn diese für den Frontalabluftanschluss und nicht für den übertragenen ins Rohrleitungsnetz vorbereitet ist.

## 2 - TRANSPORT UND ÖFFNUNG DER VERPACKUNG

- ACHTUNG -

DIESE ARBEITSVORGÄNGE MÜSSEN VON  
QUALIFIZIERTEM PERSONAL AUSGEFÜHRT WERDEN.  
DAS TRAGEN VON SICHERHEITSSCHUHEN UND  
SCHUTZHANDSCHUHEN IST OBLIGATORISCH.



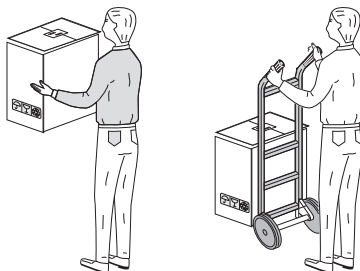
### 2.1 Fortbewegung und Transport

BRUTTOGEWICHT: kg 5,5

Die Absaugzentrale in der Verpackung zum geplanten Aufstellungsort bringen.

Aufgrund der geringen Dimensionen und des geringen Gewichts sind keine besonderen Fortbewegungsmittel erforderlich.

Wenn nötig, eine Sackkarre verwenden, oder die Hilfe einer zweiten Person in Anspruch nehmen.



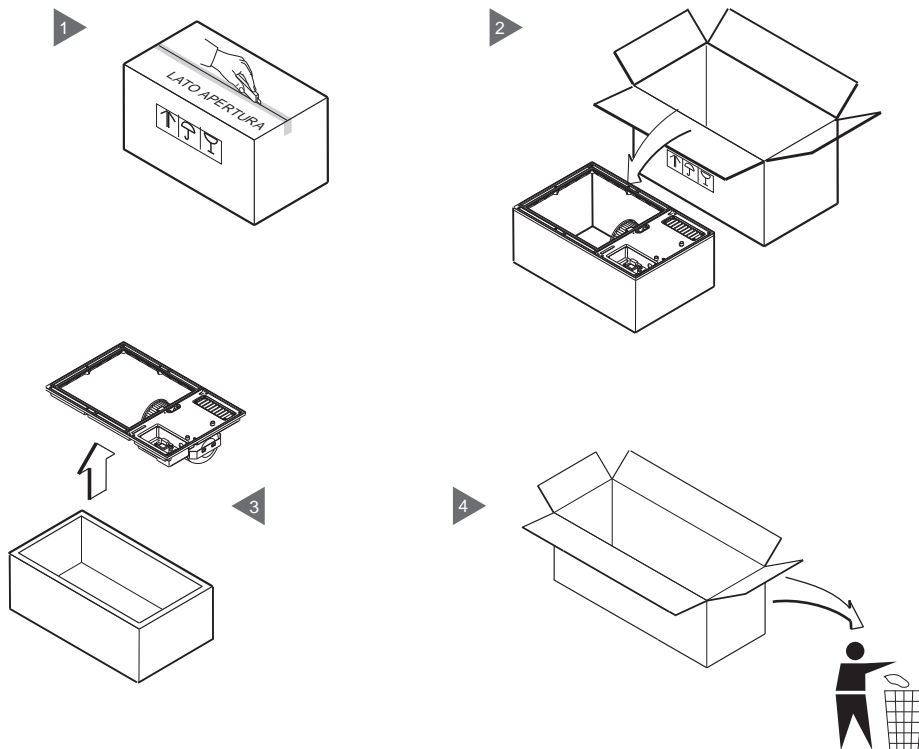
## • 2.2 Öffnung der Verpackung

Es empfiehlt sich die Verpackung bis zur Inbetriebnahme des Gerätes nicht zu entfernen, um Beschädigungen zu vermeiden.

### ACHTUNG:

Das Verpackungsmaterial, welches die Zentrale begleitet, stellt Abfallmaterial dar, welches nach den entsprechenden gesetzlichen Regelungen entsorgt werden muss.

Für die Öffnung des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

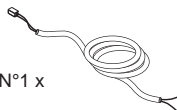


• 2.3 Kontrolle der Bestandteile

N°12 x



N°1 x



N°1 x



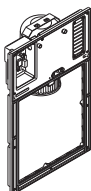
N°1 x



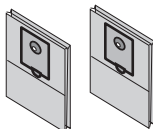
N°1 x



N°1 x



N°2 x



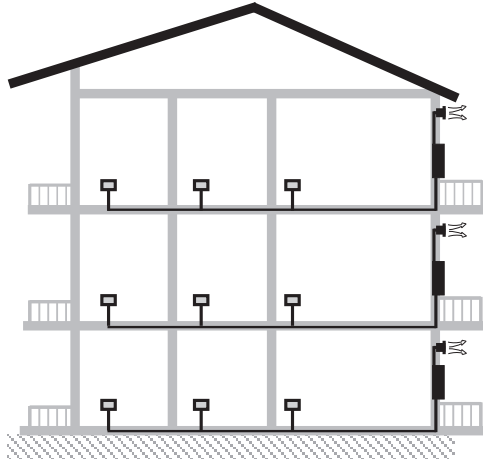
### 3 - BESCHREIBUNG DER ABSAUGZENTRALE

#### • 3.1 Funktionsweise und Einsatzort der Anlage

Das zentralisierte Staubsaugsystem, welches für jede Art von Gebäude geeignet ist (Wohnungen, Bürohäuser, Beherbergungsbetriebe, Dienstleistungseinrichtungen), besteht aus einem System von PVC-Rohren, entweder unter oder über Putz, oder unter einer Hängedecke verlegt, die die verschiedenen Räume vernetzen und an deren Ende sich die Absaugdosen befinden.

Die Absaugzentrale wird in einem Abstellraum, in der Garage, oder in einem anderen geeigneten Raum installiert und mit dem Rohrleitungsnetz verbunden.

Die Zentrale wird durch das Einführen des flexiblen Saugschlauchs in einer der Saugsteckdosen in Betrieb genommen.



#### • 3.2 Geeigneter und ungeeigneter Gebrauch

Die Absaugzentrale wurde entwickelt, um ausschliesslich Staub, feste winzige Körper, trockenes Material und kleine Arbeitsreste aufzusaugen.

Sie darf in keinem Fall für das Aufsaugen von Stoffmaterialien, schweres oder heisses Material verwendet werden.

Saugen Sie niemals Flüssigkeiten auf.

Saugen Sie kein organisches Material auf, welches vergären könnte.

Es ist verboten Material mit hoher Explosionsgefahr (Schießpulver) aufzusaugen oder Material, welches einzeln keine Gefahr darstellt, aber durch das Aufsaugen und die Mischung mit dem Staub im Behälter gefährliche chemische Reaktionen verursachen könnte.

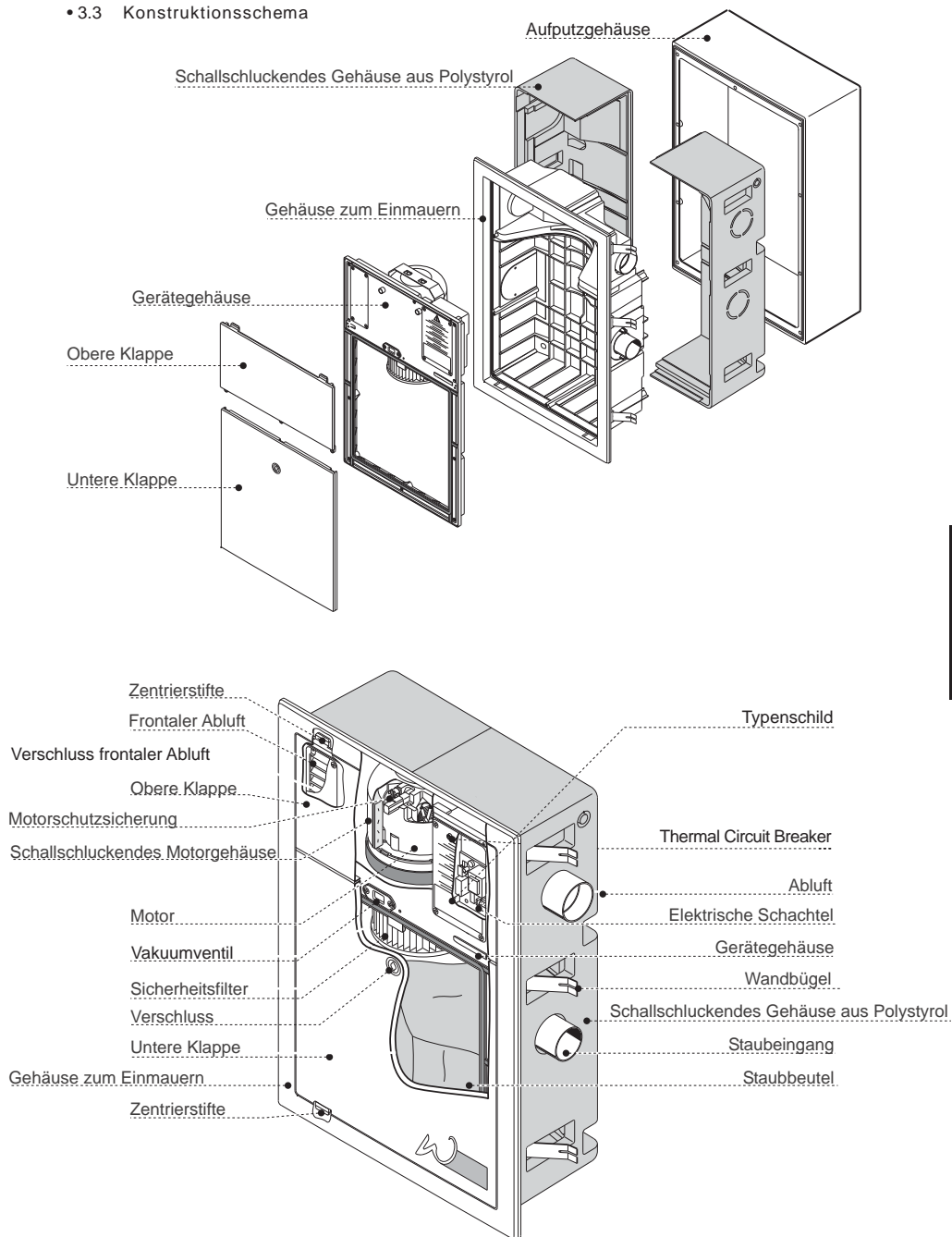
Es ist strengstens verboten die Absaugzentrale in explosiver Atmosphäre zu benutzen und die Standardwerte der Temperatur, des Drucks und der Feuchtigkeit zu überschreiten.

Es sind keine anderweitigen Benutzungen als die oben beschriebenen Arten erlaubt. Jede Angleichung und Veränderung der Zentrale mit dem Ziel diese zum Aufsaugen anderer Materialtypen zu verwenden, muss von dem Hersteller zuvor schriftlich genehmigt werden. Jede von den bereits beschriebenen Benutzungsarten abweichenden Verwendungen stellen eine anormale Bedingung dar, welche Schäden am Gerät verursachen kann und eine Gefahr für den Benutzer darstellen könnte.





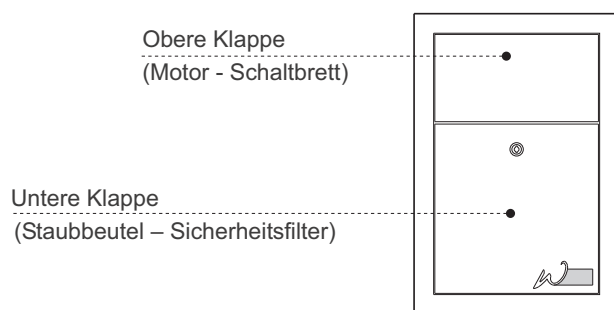
### • 3.3 Konstruktionsschema



### • 3.4 Technische Merkmale

Technische Merkmale		Wolly 150 Art. 8202.0	Wolly 300 Art. 8202.1
Max. Benutzeranzahl		1	1
Maximalfläche	m <sup>2</sup>	150	300
Netzspannung	V ac	230	230
Frequenz	Hz	50/60	50/60
Motorleistung	kW	1.25	1.35
Leistungsaufnahme	A	5.0	5.5
Steuerleitung	V dc	12	12
Max. Luftumwälzung	m <sup>3</sup> /h	200	234
Fassungsvermögen Staubbeutel I		12	12
Filter		JA	JA
Filteroberfläche	cm <sup>2</sup>	2840	2840

### • 3.5 Beschreibung der Steuertafel



#### • Untere Klappe im Beutelbereich:

**WICHTIG!**

Die Zentrale ist ohne Klappe nicht zu betreiben, da die Saugfähigkeit der Zentrale fehlen würde. Aufpassen, dass er immer richtig installiert ist.

---

## 4 - INSTALLATION



- ACHTUNG -  
DIE INSTALLATION DARF NUR VON  
FACHPERSONAL VORGENOMMEN WERDEN



### • 4.1 Vorsichtsmaßnahmen

Nachstehend einige Regeln, die zwecks Durchführung einer korrekten Installation zu beachten.  
Am Ausgangspunkt des Kreislaufes ist ein bipolarer Schutzschalter zu installieren.

### • 4.2 Standort

Der Einbau einer Staubsaugzentrale setzt ein Rohrleitungsnetz voraus, das vom Fachmann nach einer entsprechenden Begutachtung in der geeignetsten Weise installiert wird.

### • 4.3 Installationsmöglichkeiten

- Direkter Frontalabluftanschluss (ohne Rohrleitungsnetz)
- Übertragener Abluftanschluss (mit Rohrleitungsnetz)

### • 4.4 Installation mit direktem Frontalabluftanschluss (ohne Rohrleitungsnetz)

Siehe Anhang A Seite 17

### • 4.5 Installation mit übertragenem Abluftanschluss (mit Rohrleitungsnetz)

Siehe Anhang A Seite 17

#### • 4.6 Elektrischer Anschluss



- WICHTIG -  
VOR BEGINN DES ANSCHLUSSES IST UNBEDINGT  
DIE STROMZUFUHR ZU UNTERBRECHEN  
- ACHTUNG -  
DER ANSCHLUSS DARF NUR VON FACHPERSONAL  
DURCHFÜHRT WERDEN!



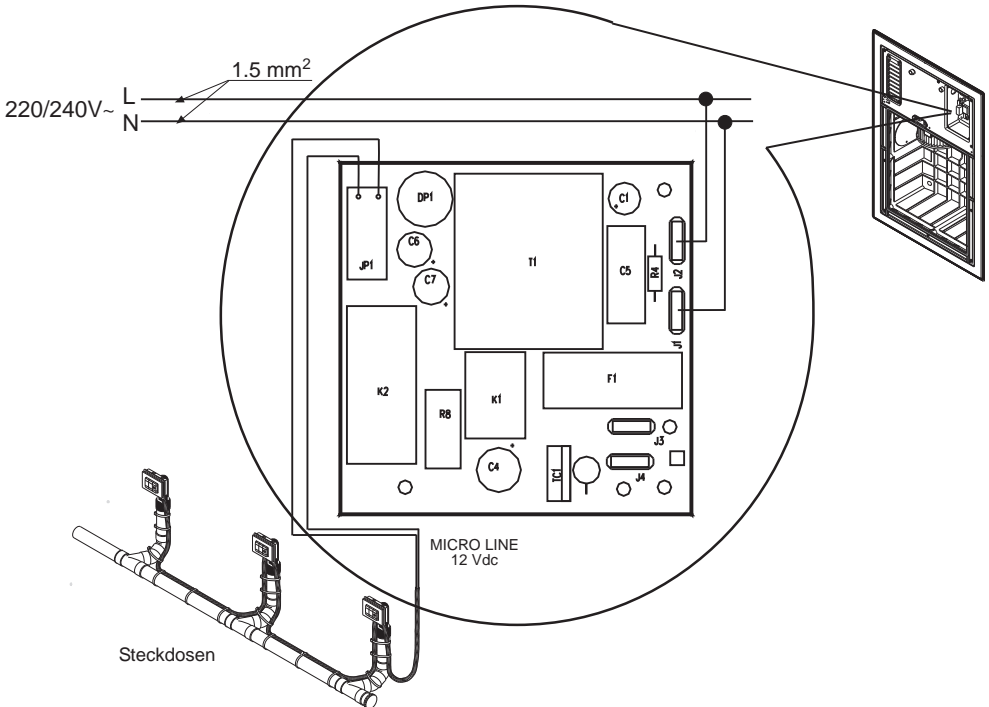
Vor Beginn der Verkabelung ist zu überprüfen, ob die Spannung des Stromnetzes mit der auf der Identifikationsplakette angegebenen Spannung kompatibel ist (Siehe Identifikationsplakette). Die Stromleitung darf kein Speisekabel mit einem Querschnitt haben welcher unter  $1.5 \text{ mm}^2$  liegt. Das Gerät darf nicht an ein Stromleitungsnetz angeschlossen werden, das grosse Stromschwankungen aufweist (ideale Spannung = örtliche Spannung  $\pm 10\%$ ).

Das Aktivierungssignalkabel mit Kleinstspannung speisen.

Es ist nötig, ein bipolarer Schutzschalter während der Installationsphase der Zentrale stromaufwärts vorzusehen.

Der Hersteller weist jede Verantwortung für Sachschäden oder Schäden an Personen zurück, die auf die nicht normgerechte Verkabelung des Geräts zurückzuführen sind.

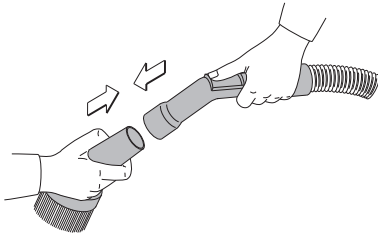
Die Verbindungen der elektronischen Platte in der elektrischen Schachtel wie in der Abbildung verkabeln.



### • 5.1 Einschalten der Zentrale

Überprüfen dass die Zentrale unter Spannung ist

### • 5.2 Benutzung der Zentrale

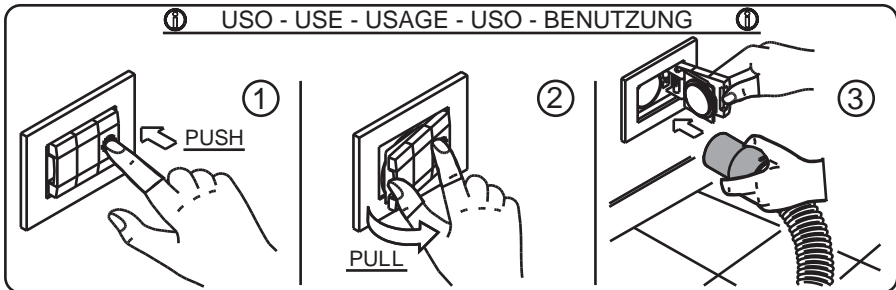


Montieren Sie an den Griff das gewünschte Reinigungszubehör.

#### Einschalten

Um die Zentrale einzuschalten, öffnen Sie eine Saugsteckdose:

- 1) Öffnen Sie eine Saugsteckdose der Anlage und führen Sie den biegsamen Schlauch ein.  
- Die Zentrale setzt sich in Betrieb und beginnt mit der Absaugung.



#### Ausschalten

- 1) Für das Ausschalten der Zentrale entfernen Sie den Schlauch aus der Saugsteckdose und schliessen Sie diese vorsichtig.  
- Die Zentrale beendet den Saugvorgang. Anmerkung: Dieser Vorgang bedarf einige Sekunden.

## 6 - WARTUNG



- ACHTUNG -  
VOR BEGINN EVENTUELLER WARTUNGSARBEITEN  
IST DARAUF ZU ACHTEN, DASS DAS STROMKABEL AUS  
DER STECKDOSE GEZOGEN IST UND DIE  
SICHERHEITSHANDSCHUHE UND SCHUTZMASKE  
ANGEZOGEN WORDEN SIND.

### • 6.1 Periodische Wartung

Mit Bezug auf die Benutzungszeit der Zentrale ist es notwendig von Zeit zu Zeit Wartungsmaßnahmen vorzunehmen, um die Zentrale in den bestmöglichen Konditionen zu erhalten und schwere mechanische Schäden zu vermeiden.

Aus diesem Grunde sollten Sie die in der Tabelle aufgelisteten Wartungsmaßnahmen durchführen :

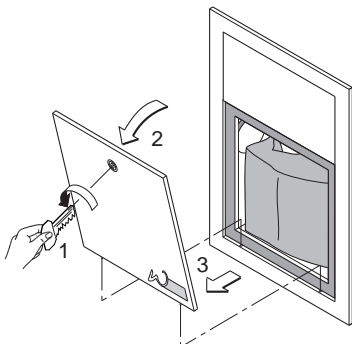
Häufigkeit	Wartungsmaßnahmen	Vorgenommen durch den
Bei vollem Staubbeutel	Staubbeutelwechsel	Benutzer
Beim Staubbeutelwechsel	Filterreinigung	Benutzer
1 Mal im Jahr	Kontrolle der Verstopfungen	Kundendienst

Reinigen Sie turnusmäßig das Gehäuse der Zentrale mit einem feuchten Lappen und mit Wasser und neutraler Seife und lassen Sie das Gehäuse anschliessend trocknen.

Achtung: Zur Reinigung dürfen ausschliesslich Wasser oder Wasser mit Neutralseife verwendet werden. Bei Verwendung von Lösungsmitteln oder Alkohol könnte es zur Beschädigung des Gerätes kommen. Abwarten bis das Gerät vollständig getrocknet ist, bevor es in Betrieb genommen wird.

### • 6.2 Staubbeutelwechsel

- ACHTUNG -  
BENUTZEN SIE DIE ZENTRALE  
NICHT OHNE STAUBBEUTEL

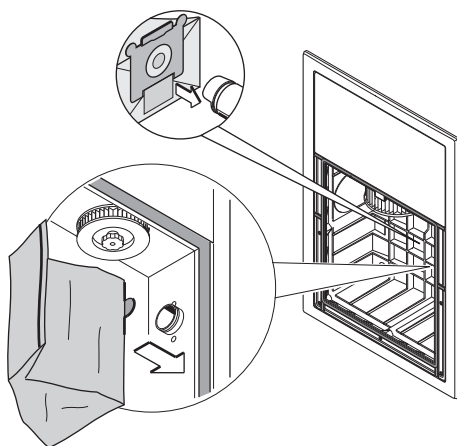
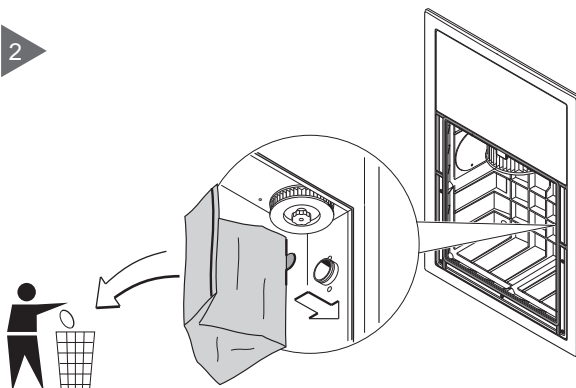


1 Öffnen und die untere Klappe entfernen

Entfernen Sie den Staubbeutel  
aus dem Ansaugstutzen.  
Entfernen Sie vorsichtig  
den Staubbeutel aus der Zentrale.

Den vollen Beutel wegwerfen

2

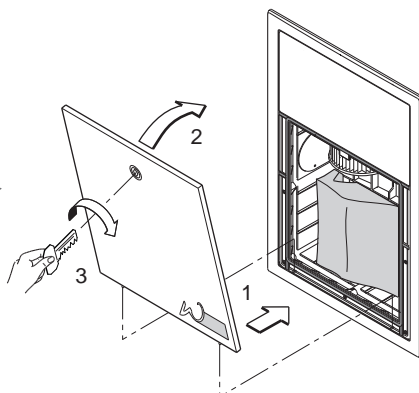


3

Setzen Sie den neuen Staubbeutel ein.  
**ACHTUNG:** Setzen Sie die Membrane des  
Staubbeutels, in die vorgesehene  
Fassung am Eingang ein,  
indem Sie den Beutel  
nach vorne und hinten bewegen.

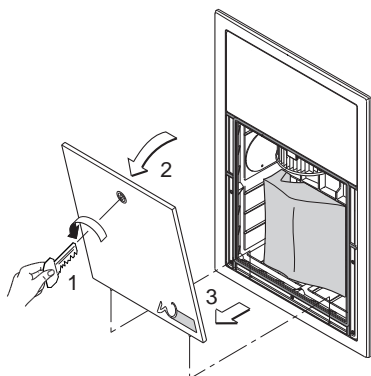
Klappe wieder einbauen und überprüfen dass  
die 2 Zähne und die 2 Stellen  
an der Zentrale ineinander stecken.  
Überprüfen dass der Beutel nicht herauskommt.

4



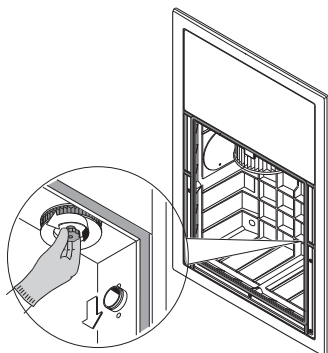
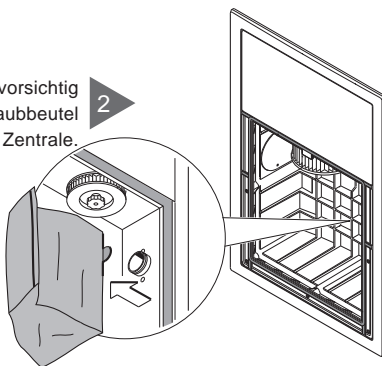
### • 6.3 Filterwechsel

- ACHTUNG -  
BENUTZEN SIE DIE ZENTRALE NICHT OHNE FILTER.

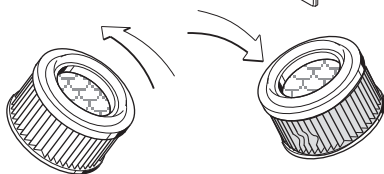


1 Untere Klappe öffnen.

Entfernen Sie vorsichtig  
den Staubbeutel  
aus der Zentrale.

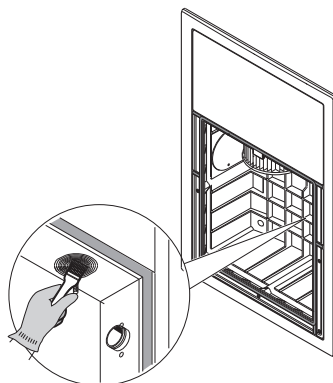


3 Den Feststellschrauben herausdrehen.  
Die Filterkartusche austauschen.



Den Abluftbereich unter dem Filter sauber machen.

4



5 Staubbeutel und Deckel wieder einsetzen.



## • 6.4 Reinigung der Filterkartusche

### - ACHTUNG-

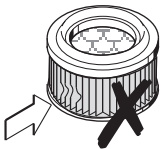
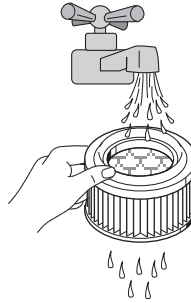
DIE ABSAUGZENTRALE NIEMALS OHNE FILTERKARTUSCHE IN BETRIEB NEHMEN. BEVOR DIE NACHSTEHEND BESCHRIEBENEN SCHRITTE VORGENOMMEN WERDEN, MUSS EINE ERSATZFILTERKARTUSCHE EINGESETZT WERDEN.



Die Filterkartusche kann unter fließendem Wasser gereinigt werden.

ACHTUNG: Bevor der Filter wieder eingesetzt wird muss dieser komplett getrocknet sein.

1



2

Sollte die Filterkartusche Risse aufweisen, darf diese nicht mehr verwendet werden.



## 7 - REPARATUREN

### • 7.1 Grundsätzliche Kriterien

An der Absaugzentrale dürfen keine Eingriffe oder Reparaturen vorgenommen werden, die nicht von dieser Gebrauchsanleitung vorgesehen sind.

Alle Eingriffe zur Beseitigung von Schäden oder Fehlfunktionen der Anlage müssen vom technisch geschulten Personal des Kundendienstes vorgenommen werden.

Werden Eingriffe seitens unbefugter Personen durchgeführt, verfällt der Garantieanspruch und der Hersteller übernimmt keine Garantie für Sach- oder Personenschäden, die auf diese Eingriffe zurückzuführen sind.

## 8 - EMPFOHLENE ERSATZTEILE

### • 8.1 Ersatzteilliste

Es ist empfehlenswert einen Vorrat von Ersatzteilen zu haben, die einen schnelleren Verbrauch erwarten lassen. Um einen optimalen langzeitigen Betrieb der Absaugzentrale zu garantieren, empfiehlt es sich bei Notwendigkeit ausschließlich die unten aufgeführten Original-Ersatzteile zu verwenden.

Beschreibung	Quantität	Ersatzteilnummer
Filterkartusche	1	Art. 1610.9
Staubbeutel	Verpackung 10 Stck.	Art. 8220.0

## 9 - STILLEGUNG

### • 9.1 Allgemeine Regeln

Sollte die Staubsaugzentrale stillgelegt werden, muss das unter Berücksichtigung der Erfordernisse zum Schutz der Gesundheit und der Umwelt geschehen. Es wird daher empfohlen sich bei den zuständigen Stellen zu informieren, wer die Entsorgung des Geräts vornehmen kann, und ob es entsprechende Entsorgungsstellen gibt. Entsorgung und Wiederverwertung des Geräts müssen im Sinne der geltenden gesetzlichen Bestimmungen geschehen.



Entsorgung der alten elektrischen und elektronischen Geräte (Anwendbar in allen Ländern der Europäischen Union und in den Ländern mit Systemen zur Mülltrennung). Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht in gewöhnlicher Weise entsorgt werden kann, sondern an eine Entsorgungsstelle für die Verwertung von elektrischen und elektronischen Geräte gegeben werden muss.

Um den Umweltbelastungsfaktor der elektrischen und elektronischen Abfallprodukte zu reduzieren (WEEE Waste Electrical and Electronic Equipment) und um das Volumen der WEEE zu reduzieren, welche in die Entsorgungsanlage gebracht werden, bitten wir Sie im Sinne des Recyclings und der Wiederverwertung zu handeln.

Indem Sie dieses Produkt in korrekter Weise entsorgen, tragen Sie dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu verhindern, welche in anderem Falle bei unangemessener Entsorgung entstehen würden. Die Wiederverwertung der Materialien hilft die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Für weitere Informationen, wenden Sie sich bitte an die zuständige Einrichtung für die Abfallentsorgung, an das Geschäft, wo das Produkt erworben wurde oder an den Vertriebshändler.

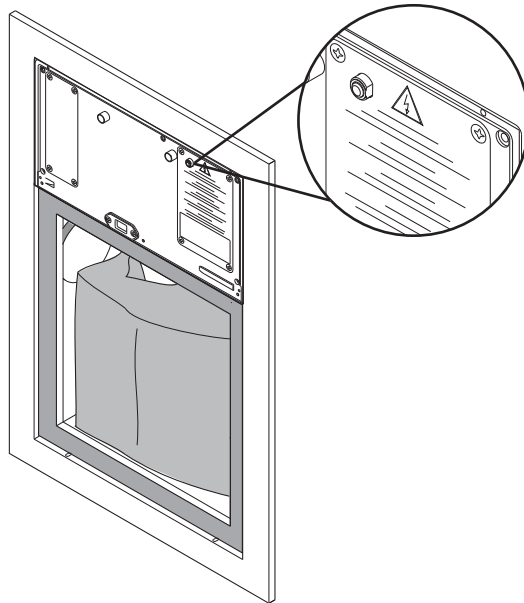
## 10 - FEHLFUNKTIONEN

### • 10.1 Fehlerursache

Fehlfunktion	Ursache	Abhilfe
An keiner der Steckdosen ist eine Saugwirkung festzustellen	Keine Stromzufuhr	Schliessen Sie das Stromkabel an
	Der Motor-Überhitzungsschutz hat sich aktiviert	Einige Minuten abwarten, bis der Motor abgekühlt ist
An nur einer der Steckdosen ist keine Saugwirkung festzustellen	Elektrische Leitung unterbrochen oder Mikroschalter der Steckdose defekt	Benachrichtigen Sie den Kundendienst
Schwache Saugleistung	Gleichzeitige Benutzung mehrerer Steckdosen	Benutzen Sie immer nur eine Saugsteckdose
	Schlauch oder Reinigungszubehör defekt	Kontrollieren Sie Schlauch und Reinigungszubehör und tauschen Sie dieses gegebenenfalls aus
	Filterkartusche verstopft	Filter reinigen oder austauschen
	Oberer Deckel beschädigt oder nicht korrekt eingesetzt	Position und Zustand des Deckels kontrollieren
	Staubbeutel nicht korrekt eingesetzt oder voll	Kontrollieren Sie die Position des Staubbeutels. Sollte dieser voll sein, bitte ersetzen
	Rohrleitungen verstopft	Benachrichtigen Sie den Kundendienst
	Abluftstutzen verstopft	Benachrichtigen Sie den Kundendienst
Absaugzentrale bleibt an, auch wenn alle Saugsteckdosen zu sind	Mikroschalter einer der Saugsteckdosen defekt	Zentrale ausschalten. Benachrichtigen Sie den Kundendienst

## 11 - THERMAL CIRCUIT BREAKER

Der Thermal Circuit Breaker ist für den Schutz der elektrischen und elektronischen Teile der Sauganlage vor Überströmungen und Kurzschlüssen verantwortlich. Der Schaltknopf "Circuit Breaker" während des richtigen Betriebs wird im Sitzbereich platziert, während im Falle eines Schutzes der Knopf von seinem Sitz entfernt wird. Die Umrüstung muss manuell erfolgen, indem man auf den Knopf drückt, dies wird nur wirksam, wenn die Ursache des Schusses geklärt ist. Wenn die Blockade wiederholt wird, wird empfohlen, die Operation von einem spezialisierten Techniker überprüfen zu lassen.



## **ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE**

*Installation instructions*

*Installationsanleitung*

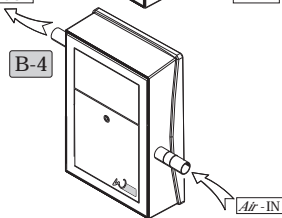
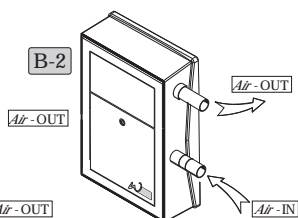
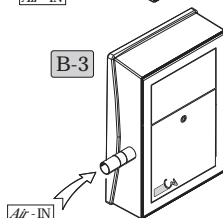
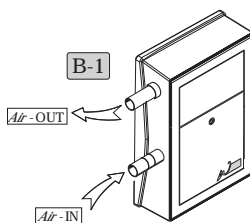
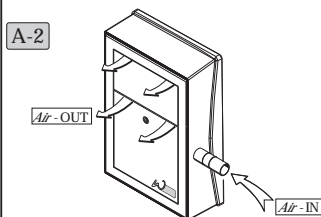
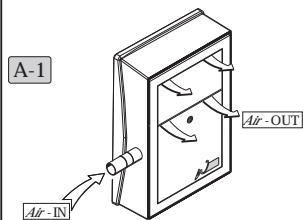
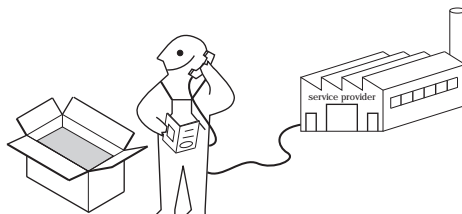
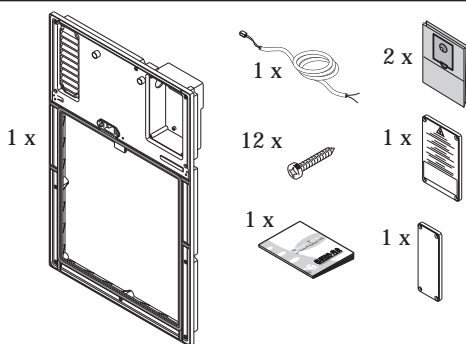
*Instructions d'installation*

*Instrucciones de instalación*

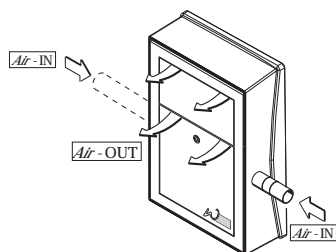
# Tools



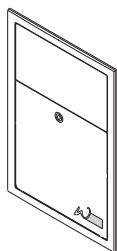
# Kit



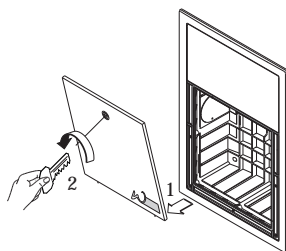
# A



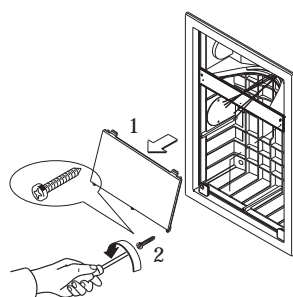
1



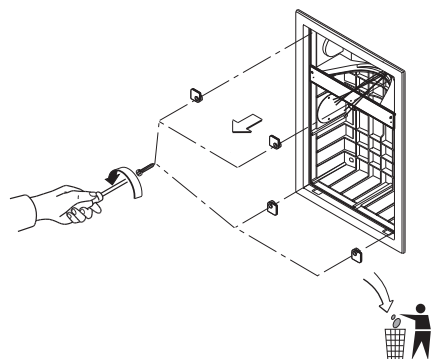
2



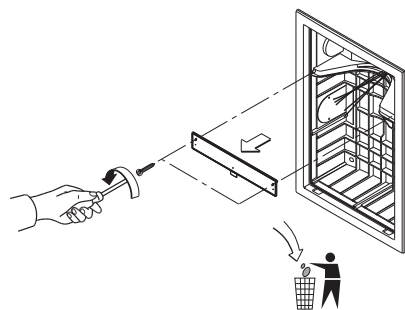
3



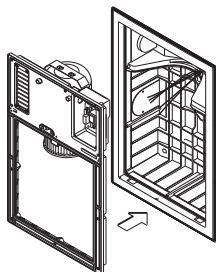
4



5

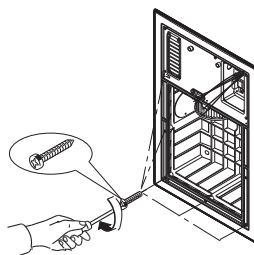


6

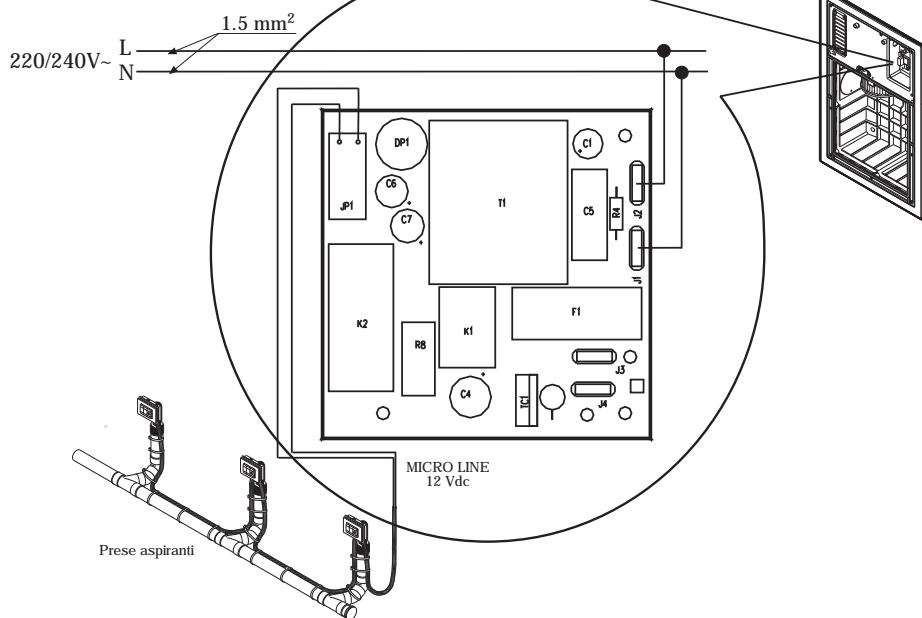


A

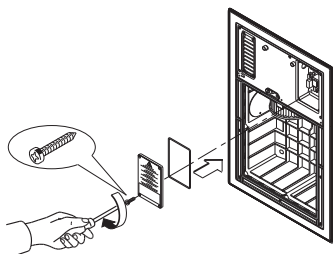
7



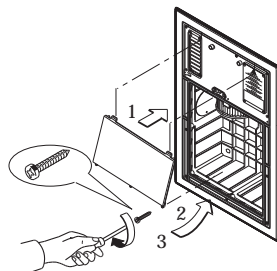
8



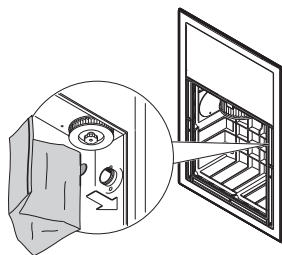
9



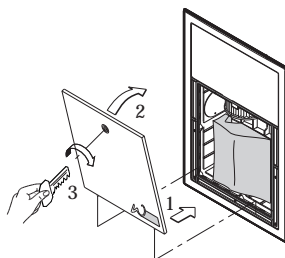
10



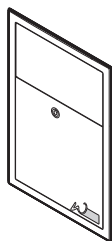
11



12

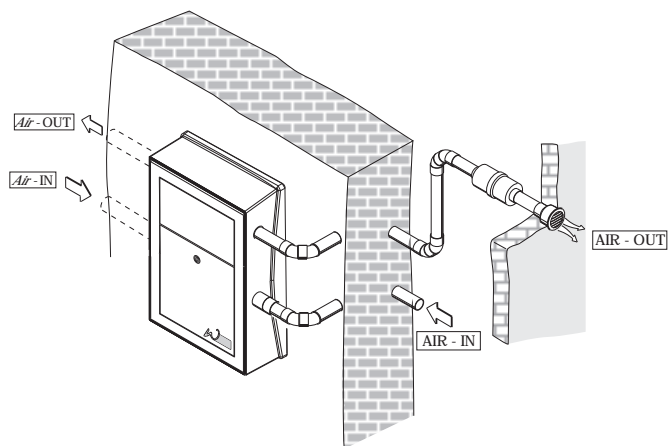


13

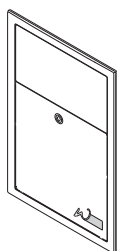




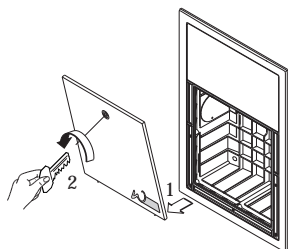
# B



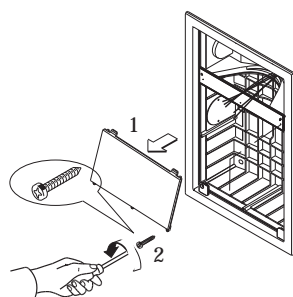
1



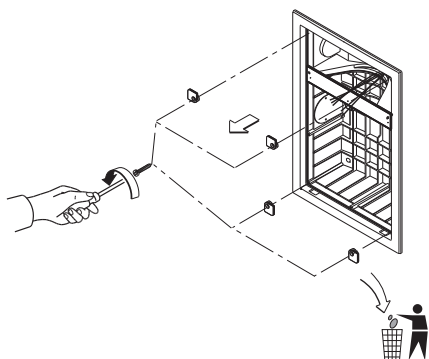
2



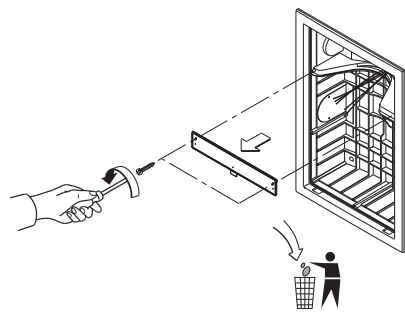
3



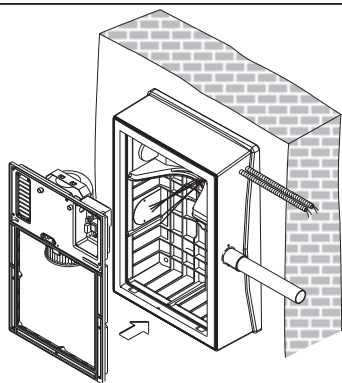
4



5

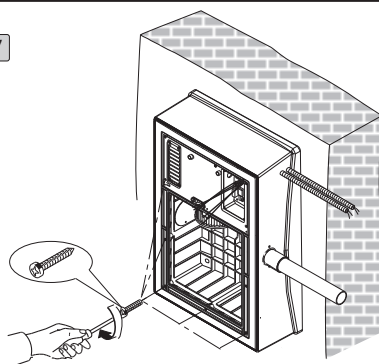


6

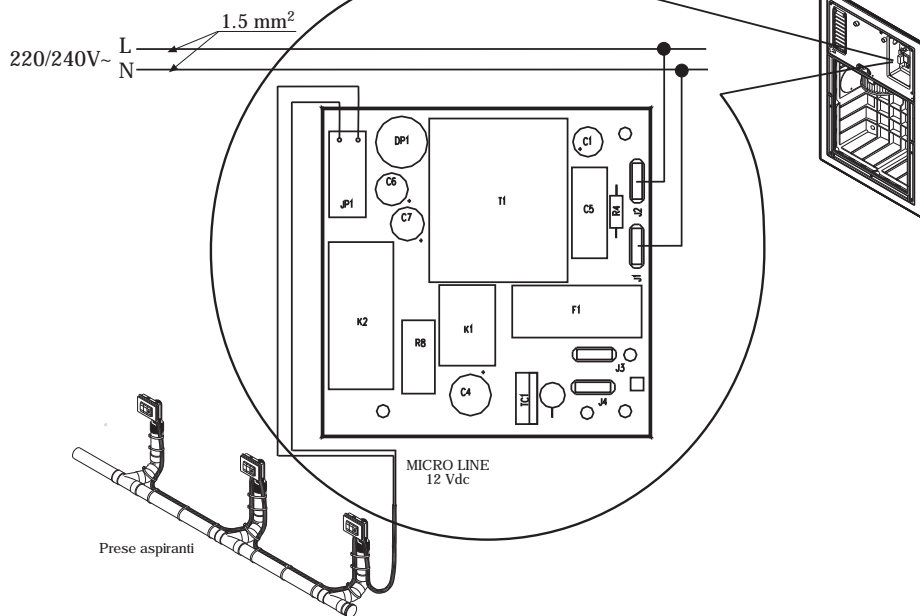


B

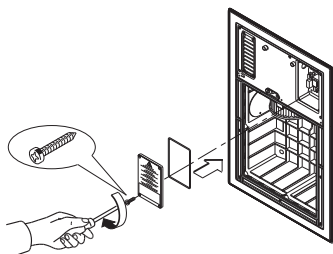
7



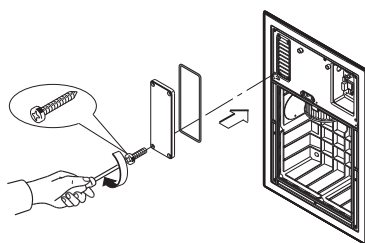
8



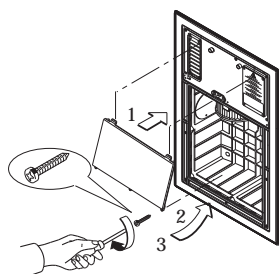
9



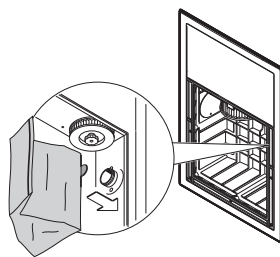
10



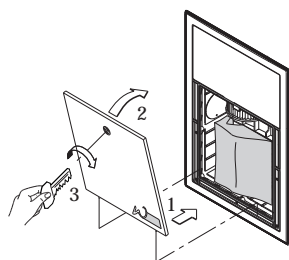
11



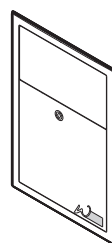
12



13



14





F0920180.3

[www.sistemair.it](http://www.sistemair.it)

27020 Gravellona Lomellina (PV) ITALIA Via Cilavegna, 53  
Tel. +39 0381 650082 - Fax +39 0381 650120 - [info@sistemair.it](mailto:info@sistemair.it)